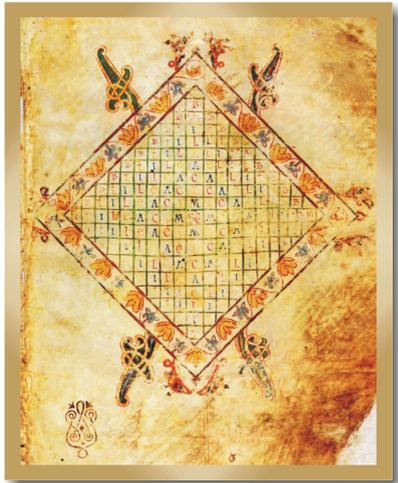


XI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA *ASOCIACIÓN HISPÁNICA* *DE LITERATURA MEDIEVAL*



PROGRAMA

MARTES 20: MAÑANA

9:00 h: Apertura de la Secretaría del Congreso

AULA MAGNA

9:30 h: Presentación del proyecto *Collatio et stemma: hacia una biblioteca electronica completa del corpus cancioneril castellano del siglo XV. El proyecto britanico del Arts and Humanities Research Council*. Intervienen Dorothy Severin y Fiona Maguire.

10:15 H.: Homenaje a Germán Orduna. Presentación del libro *Fundamentos de crítica textual*. Intervienen:

Lilia Ferrario de Orduna

Isabel Uría Maqua

Jorge Ferro

Leonardo Funes

José Manuel Lucía Megías

11: 00 h: Descanso

11:30 h: Inauguración oficial

12:00 h: Confencia plenaria inaugural de Alan Deyermond (Queen Mary, University of London): *El león y el tigre en la literatura medieval hispánica*. Preside Barry Taylor.

MARTES 20: TARDE

16:30 h.: Comunicaciones

SALA A	SALA B	SALA C	SALA D	SALA E
PRESIDE SOFÍA KANTOR	PRESIDE PATRICIA BOTTA	PRESIDE J. L. MARTOS	PRESIDE MARGARITA MADUREIRA	PRESIDE GLADYS LIZABE
Arizaleta, Amaia: <i>La alianza de clerecía y monarquía (Castilla, 1157-1252)</i>	Paredes Núñez, Juan: <i>El viaje como estructura narrativa... (Dec. VI,1)</i>	Minchiotti, Jorge: <i>A propósito del hervor clásico en el libro III de Curial e Güelfa: atisbo de una metaliteratura</i>	Pires, Natália Albino: <i>Verbos e tempos verbais nos Romances Carolíngios da Tradição Oral Moderna Portuguesa editados entre 1828 e 1960</i>	Armijo Canto, Carmen Elena: <i>Amor, poesía y erotismo en el Cancionero de Juan del Encina</i>
García López, Jorge: <i>Roman y cuartetos monorrimas en el Libro de Alexandre</i>	Calvo Valdivielso, Laura: <i>Petrarca catalán y Petrarca castellano. Aproximación al estudio de la recepción de la obra petrarquesca en la Península ibérica a través de sus traducciones</i>	Baile i López, Eduard: <i>Estudi paremiològic del Tirant lo Blanch</i>	Dias, Isabel de Barros y M^a J. Branco: <i>Metamorfozes de Urraca de Leon e de Teresa de Portugal: contruções e desconstruções das imagens de duas rainhas</i>	Díez Garretas, María Jesús y Déborah Dietrick Smithbauer: <i>Otra definición de nobleza de Perafán de Ribera</i>
Pinet, Simone: <i>El valor de las palabras: economía política en el Libro de Alexandre</i>	Santis, Francesca de: <i>Matrimonio y penitencia: desarrollo de un tema misógino a través de los siglos entre Italia y España</i>	Carré Pons, Antonia y Lluís Cifuentes Comamala: <i>Los baños en la literatura catalana medieval durante los siglos XIV y XV</i>	Sousa, Sara Rodrigues de: <i>Chistine de Pizan em português</i>	Diane Beeson: <i>Otra mirada a la técnica literaria de Díez de Games</i>
Gómez, Nora Marcela: <i>La concepción infernal citadina</i>		Bratsch-Prince, Dawn: <i>La fuerza del prólogo: La traducción catalana del Liber de modo bene vivendi ad sororem de Antoni Canals</i>	Amado, Teresa: <i>Questões textuais sobre manuscritos das crónicas de Fernão Lopes</i>	

Debate

(al finalizar la última comunicación de la sesión)

18:30 h: Descanso

AULA MAGNA

19:00 h.: Presentación de las *Actas* del IX y X Congresos de la AHLM, por Carmen Parrilla y Josep Lluís Martos.

19:30 h: Ponencia plenaria de José María Balcells (Universidad de León): *Aspectos humorísticos en el mester de clerecía*. Preside Vicenç Beltrán.

DIPUTACIÓN DE LEÓN. Salón de plenos.

20:45 h: Recepción de la Diputación de León

MIÉRCOLES 21: MAÑANA

9:30 h.: Comunicaciones

SALA A	SALA B	SALA C	SALA D	SALA E
PRESIDE JOSÉ MANUEL LUCÍA	PRESIDE SOFÍA CARRIZO RUEDA	PRESIDE JOSEPH SNOW	PRESIDE CRISTINA ALMEIDA RIBEIRO	PRESIDE MARJORIE RATCHCLIFE
Higashi, Alejandro: <i>Prosa rítmica y estrategias narrativas en la Historia Roderici</i>	Arcelus, Juana María: <i>Real, imaginario e iconografía en la versión del Pelegrino de la vida humana de Vicente Mazuelo (1490)</i>	Lage Cotos, María Elisa: <i>Segundo el Taciturno y Celestina Comentada (Madrid BN ms. 17631)</i>	Hilty, Gerold: <i>¿Es castellana o gallego-portuguesa la forma original del poema iberorrománico citado por el trovador Ramón Vidal?</i>	Bazán Bonfil, Rodrigo: <i>Rosaura la de Trujillo ¿refuncionalización vulgar de la Afrenta de Corpes?</i>
Jean-Marie, Stéphanie: <i>Sobre el prólogo de la Historia de rebus Hispaniae de Rodrigo Jiménez de Rada: aspectos literarios</i>	Herrán Alonso, Emma: <i>“Y vi un camino que en dos se partía”. Caminos, atajos y vías del vicio y de la virtud en la narrativa alegórica entre la Edad Media y el Renacimiento</i>	Carrillo, Elena: <i>Memoria y parodia del “amor cortés”</i>	Ventura Ruiz, Joaquim: <i>La recuperación casticista de Don Denis: ¿una invención para una literatura nacional?</i>	Montaner Frutos, Alberto: <i>Cabargar por la matanza: sobre un motivo épico en el Cantar de Mio Cid</i>
Bizzarri, Hugo: <i>La historiografía castellana en el entorno de Sancho IV: continuidad y ruptura</i>	Chimeno del Campo, Ana Belén: <i>El Imperio del Preste Juan en los libros de viajes de la España medieval</i>		Arbor Aldea, Mariña: <i>As copias manuscritas do Cancioneiro da Ajuda: notas para a historia do códice lisboeta</i>	Boix Jovaní, Alfonso: <i>El Cantar de Mio Cid y la inversión de los modelos narrativos folclóricos</i>

Debate

(al finalizar la última comunicación de la sesión)

11:00 h: Descanso

AULA MAGNA

11:30 h: Ponencia plenaria de Concha Casado Lobato (Exdirectora de la RFE): *La documentación del Monasterio Cisterciense de Carrizo: siglos X al XIII*. Preside Elsa Gonçalves.

REAL COLEGIATA DE SAN ISIDORO

13:00 h.: Visita al Museo y Biblioteca de la Real Colegiata de San Isidoro, guiada por Santiago Domínguez Sánchez (Universidad de León).

MIÉRCOLES 21: TARDE

16:30 h.: Comunicaciones

SALA A	SALA B	SALA C	SALA D	SALA E
PRESIDE FERNANDO BAÑOS	PRESIDE ISABELLA TOMASSETTI	PRESIDE ALVARO ALONSO	PRESIDE ALEJANDRO HIGASHI	PRESIDE GEROLD HILTY
Uría, Isabel: <i>La política castellanista del autor del Libro de Fernán González</i>	Rachtcliffe, Marjorie: La memoria colectiva: Bernardo del Carpio	Pérez López, José Luis: <i>El converso Fernando de Rojas a la luz del Expediente Palavesín</i>	Ferro, Jorge Norberto: Que acordamos de lo poner aquí en lengua de Castilla: <i>problemas en la edición de un texto traducido y su cotejo con el posible original</i>	Alonso García, Manuel José: <i>Comparación del texto de la Cantiga número 6 de Alfonso X el Sabio y el ...Chaucer...Milagros de Nuestra Señora</i>
González Álvarez, Jaime: <i>Un nuevo planteamiento: el "mester de clerecía", los "epígonos" y las "obras de nueva clerecía"</i>	Mota, Carlos: <i>Memoria, relato, derecho, ¿narrativa? Estructuras literarias en las Fazañas de Palenzuela</i>	Snow, Joseph T: <i>El pre-texto celestinesco: posibilidades interpretativas</i>	Soriano Robles, Lourdes: <i>La Historia de Inglaterra con el Fructo de los Tiempos de Rodrigo de Cuero (1509)</i>	Pena, Xosé Ramón: <i>De Alcanate a Sana María do Porto. Algunhas relexións acerca da fronteira nas Cantigas de Santa María</i>
García Única, Juan: <i>Del "loco amor" a la "miseria de omne": la imagen del cuerpo ante la crisis del feudalismo en dos poemas clericales</i>	Godinas, Laurette: <i>El comentario como modificador genológico: la glosa a la Genealogía de los reyes de España de Juan de Villafuerte y los Proverbios de Séneca de Pero Díaz de Toledo</i>	Patricia Botta: <i>La Celestina como autoridad</i>	Paloma Gracia: <i>Hacia el modelo de la General estoria: la hipótesis de la influencia de los Faits des romains en la Estoria de España revisada</i>	Gladys Lizabe: <i>"Sabie ella que omnes auie quel querien mal": la violencia en el universo femenino de la PCG</i>

Debate

(al finalizar la última comunicación de la sesión)

18:00 h: Descanso

AULA MAGNA

18:30 h: Ponencia plenaria de Eukene Lacarra (UPV/EHU): *Rodrigo Díaz de Vivar, revisitado*. Preside Anna Ferrari.

19:30 h: Recorrido por la antigua ciudad de León, guiado por Fernando Galván Feile (Universidad de León), partiendo desde el Arco de la Cárcel.

21:00 h: Concierto del grupo Ensemble de música medieval ABENDMUSIC en el Palacio de Don Gutierre, ofrecido por la Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de León.

JUEVES 22: MAÑANA

9:30 h.: Comunicaciones

SALA A	SALA B	SALA C	SALA D	SALA E
PRESIDE ISABEL URÍA	PRESIDE TERESA AMADO	PRESIDE MARTA HARO	PRESIDE JAUME TURRÓ	PRESIDE EMILIO SALES
Baños Vallejo, Fernando: <i>El Flos sanctorum con sus Ethimologías. Primer incunable del género</i>	Ribeiro, Cristina Almeida: <i>“A morte do Príncipe D. Afonso, que Deus tem”</i> : <i>Duelo Poético en el Cancioneiro Geral de García de Resende</i>	Campos García Rojas, Axayácatl: <i>El “exemplum vivido” en El libro del cavallero Zifar: el traidor conde Nasón y su sobrino</i>	López Ares, Teresa: <i>El vestido en la lírica provenzal...</i>	Cano, Claudia: <i>La recepción de la figura y las doctrinas de San Vicente Ferrer en el Cancionero de Baena</i>
Fernández Rodríguez, Natalia: <i>El Flos Sanctorum con sus Ethimologías. Mas allá de la Legenda Aurea: San Julián y Santa Basilisa</i>	Espírito Santo, Ana de Barros: <i>A personificação do Amor na Lírica Galego-Portuguesa</i>	Pio, Carlos: <i>Da Estoire del Saint Graal ao Livro de José de Arimateia: as relações entre a edição de Paris de 1516 e o ms. português</i>	Roig Torres, María Elena: <i>Los trovadores en lengua d’oc y el reino de Navarra (siglos XI-XIII)</i>	Campos Souto, María Begoña: <i>Judíos y oficios en el Cancionero general de 1511</i>
Hernández Amez, Vanesa: <i>El flos sanctorum con sus ethimologías. Relaciones con la tradición manuscrita medieval</i>	Barbieri, Mario: <i>Nuevas contribuciones al estudio de las metonimias eróticas en el Cancionero gallego-portugués</i>	Contreras Martín, Antonio: <i>El juego del ajedrez en el Lanzarote del Lago (ms. 9611 BNMadrid)</i>	Sánchez Manzano, María Asunción: <i>Latín y romance en la composición del Liber principiorum medicinae de Ramón Llull</i>	Alonso, Álvaro: <i>Dos géneros italianos en el Cancionero General y el Musical de Palacio</i>
Aragüés Aldaz, José: <i>El flos sanctorum con sus ethimologías: relaciones con la tradición impresa del género</i>	Déborah González Martínez: <i>O demo na lírica profana galego-portuguesa</i>	Gutiérrez García, Santiago: <i>La recepción hispánica de la materia de Bretaña y la Cantiga B479/V62 de Alfonso X</i>		Ramos, Rafael: <i>El Cancionero General y la inquisición portuguesa</i>

Debate

(al finalizar la última comunicación de la sesión)

11:30 h: Descanso

AULA MAGNA

12: 00 h: Ponencia plenaria de Stephen Reckert (Institute of Romance Studies): *Matière de Bretagne y Loores de España, un tema revisitado*. Preside Juan Paredes Núñez.

JUEVES 22: TARDE

16: 00 h: Visita a San Miguel de Escalada, Sahagún y Hospital de Órbigo, guiada por Fernando Galván Feile (Universidad de León).. Salida desde la Plaza de Santo Domingo (frente al BBV).º

20:00 h: Cóctel ofrecido por el Ayuntamiento de Hospital de Órbigo.

VIERNES 23: MAÑANA

9:30 h.: Comunicaciones

SALA A	SALA B	SALA C	SALA D	SALA E
PRESIDE FRANCISCO CROSAS	PRESIDE LEONARDO FUNES	PRESIDE MARL. CARMEN MARÍN	PRESIDE MARÍA JESÚS LACARRA	PRESIDE MARÍA JESÚS DÍEZ GARRETAS
Kantor, Sofía: <i>La diatriba del Arcipreste como campo semántico</i>	García Carracedo, M. Julia: <i>Los 'libros de héroes'. Un género literario y bibliográfico de la Baja Edad Media alemana</i>	Bueno Serrano, Ana C.: <i>La pervivencia de un motivo literario en los libros de caballerías castellanos del gobierno de los Reyes Católicos: el "dolor de las dueñas"</i>	González Miranda, Emilio: <i>El sueño del gallo Chantecler en tres versiones de la literatura medieval europea</i>	Martín Romero, José Julio: <i>"Allí relumbraban los claros arneses". La guerra como tema literario en el marqués de Santillana y Juan de Mena</i>
Sanz Burgos, Omar: <i>Los copistas de El Libro de Buen Amor: análisis del usus scribendi</i>	Millet Schröder, Victor: <i>El ocaso de los héroes.</i>	Duce García, Jesús: <i>Los ciervos en la literatura caballeresca</i>	Taylor, Barry: <i>Presencia y ausencia del cuento maravilloso en la literatura ejemplar de la Edad Media española</i>	Tomassetti, Isabella: <i>Hibridación de códigos y polimorfismo expresivo en el villancico cortés</i>
Martínez Pérez, Antonia: <i>La práctica literaria de la tradición antifraternal: Rutebeuf y Juan Ruiz, Arcipreste de Hita</i>	Muñoz Saavedra, María Paz: <i>El vigía en el alba medieval alemana. Unas consideraciones generales para un estudio monográfico</i>	Lucía Megías, José Manuel y Sales Dasí, Emilio José: <i>La otra realidad social en los libros de caballerías. III. El caballero "anciano"</i>	Madureira, Margarita: <i>A ideologia da violência em don Juan Manuel</i>	Lama de la Cruz, Víctor de: <i>El humor en la poesía amoratoria de Jorge Manrique</i>
Carrizo Rueda, Sofía M.: <i>Carnal, Quaresma y Juan Delgado. Sincretismo y herencia medieval en el cancionero tradicional argentino</i>	Otero Villena, Almudena: <i>Tiempo y subjetividad en Daniel von dem Blühendental</i>	Luna Mariscal, Karla Xiomara: <i>La separación de los amantes en las Historias caballerescas breves</i>	Enric Dolz i Ferrer: <i>Astrología y melancolía en el Siervo libre de amor</i>	Grande Quejigo, Francisco Javier: <i>La Glosa famosísima de Alonso de Cervantes: política y moral en la recepción de las Coplas de Jorge Manrique.</i>

Debate

(al finalizar la última comunicación de la sesión)

11:30 h: Descanso

AULA MAGNA

12:00 h: Ponencia plenaria de Nicasio Salvador Miguel (Universidad Complutense de Madrid): *Isabel de Castilla, princesa (1468-1474): Entorno literario.* Preside Miguel Ángel Pérez Priego.

VIERNES 23: TARDE

16:30 h.: Comunicaciones

SALA A	SALA B	SALA C	SALA D	SALA E
PRESIDE JORGE NORBERTO FERRO	PRESIDE DÍAZ DE BUSTAMANTE	PRESIDE RAFAEL RAMOS	PRESIDE ANTONIA CARRÉ PONS	PRESIDE FRANCISCO JAVIER GRANDE QUEJIGO
Avenzoa, Gemma: <i>El exilio de Lope García de Salazar</i>	Cacho Bleuca, Juan Manuel: <i>Los grabados de la Cárcel de amor (Zaragoza, 1493, Barcelona 1493 y Burgos 1496)</i>	Romero Tabares, Isabel: <i>Constantinopla como espacio mítico en la saga de Amadís</i>	Arronis i Llopis, Carmen: <i>Estudi i fixació de la poesia profana de Miquel Péres dins el Cancionero General de 1514</i>	Campa Gutiérrez, Mariano de la : <i>Consideraciones sobre la historia de los estudios de la poesia cancioneril: los orígenes</i>
Lacarra, María Jesús: <i>Género y recepción de las Memorias de Leonor López de Córdoba</i>	García Sempere, Marinela: <i>El juego literario en las cartas entre Isabel Suaris y Bernat Fenollar: algunas puntualizaciones</i>	Marín Pina, M^a Carmen: <i>La doncella andante en los libros de caballerías: antecedentes y delimitación del tipo</i>	Martos, Josep Lluís: <i>Un ascle en l' edició crítica de la poesia de Joan Roís de Corella</i>	Pérez Priego, Miguel Ángel: <i>El círculo poético de Nebrija</i>
Funes, Leonardo: <i>Relatos fragmentarios, historias integradas: modos de configuración textual de la historiografía castellana de principios del s. XIV</i>	Martín Sanz, Demetrio: <i>Revisión de las fuentes de la Glosa Castellana al De regimine principum</i>	Esteban Erlés, Patricia: <i>La muerte de dos jóvenes herederos: de Juan, príncipe de las Españas, a Perión de Gaula</i>	Turró Torrent, Jaume: <i>Nova proposta d'identificació del poeta Francesc Ferrer...</i>	Pérez Bosch, Estela: <i>Desamada siempre seas: la maldición de amores como posible subgénero lírico del cancionero amoroso castellano</i>
Fernández Gallardo, Luis: <i>Claros varones en el contexto de la biografía castellana del siglo XV</i>	Hernández Gassó, Héctor: <i>El funcionariado letrado y su dimensión literaria en la corte de los Reyes Católicos: el caso de Alonso Ramírez de Villaescusa y su Espejo de corregidores y jueces</i>	Ferrario de Orduna, Lilia: <i>El léxico de Primaleón</i>	Cabré Olle, Miriam y Sadurní Martí: <i>Nuevas perspectivas sobre el Cancionero SG</i>	Chas Aguión, Antonio: <i>Aproximación al estudio de los testamentos poéticos en el cancionero castellano</i>
Zinato, Andrea: <i>La "Historia de los Tártaros" (Fernán Pérez de Guzmán, Mar de Historias, caps. 151-158, 243) y sus fuentes</i>	Romero Lucas, Diego: <i>Hacia la autonomía del libro impreso. Reflexiones acerca del libro incunable valenciano</i>	Vargas Díaz-Toledo, Aurelio: <i>Un mundo de maravillas y encantamientos: los libros de caballerías portugueses</i>	Beltrán, Vicenç: <i>Un plec poètic i els cercles literaris a la Catalunya del segle XV</i>	Archer, Robert: <i>Mujeres enamoradas: la casuística del amor femenino según Pere Torroella y Pedro d'Urrea</i>

Debate

(al finalizar la última comunicación de la sesión)

19:00 h: Descanso

AULA MAGNA

19:30 h: Ponencia plenaria de Carmen Parrilla (Universidade de A Coruña): *El Tratado llamado Notable de Amor: en torno a una clave de lectura*. Preside Lilia Ferrario de Orduna.

CATEDRAL DE LEÓN

21:00 h: Concierto para violín y orquesta de F. Mendelssohn- Bartholdy de la Orquesta Sinfónica de Galicia, ofrecido por el XXII Festival Internacional de Organo "Catedral de León".

SÁBADO 24: MAÑANA

9:30 h.: Comunicaciones

SALA A	SALA B	SALA C	SALA D	SALA E
PRESIDE HUGO BIZZARRI	PRESIDE ANDREA ZINATO	PRESIDE GEMMA AVENOZA	PRESIDE ROBERT ARCHER	
Martín Pascual, Lúcia: <i>Las leyendas piadosas del manuscrito 83 del Archivo de la Corona de Aragón</i>	Núñez González, Elena: <i>El “loco amor” como pecado capital: la lujuria en el Corbacho</i>	Álvarez Méndez, Natalia: <i>Actualización y lectura crítica de Erec y Enid en la narrativa contemporánea</i>	Doñas Beleña, Antonio: <i>La recepción de la Consolación de la Filosofía de Boecio en la Edad Media castellana: testimonios y transmisión textual</i>	
Gaffard, Ludivine: <i>Los monjes de Sahagún a la luz de su escritura. Imagen de una comunidad y construcción memorial (León-Castilla, s. XII-XIII)</i>	Díaz de Bustamante, José Manuel: <i>Varia Talaverana</i>	Garnelo Merayo, Saúl: <i>Tres calas en el tratamiento literario de la reina Urraca</i>	Sanz Julián, María: <i>Las aventuras de Jasón en la Crónica troyana de Juan de Burgos</i>	
Crosas López, Francisco: <i>Dichos de los Santos Padres de Pero López de Baeza</i>	Vaquero, Mercedes: <i>Las bibliotecas de Fernán Pérez de Guzmán y Fernando de Rojas: ¿cómo interpretar sus catálogos?</i>	López Castro, Armando: <i>Juan Ramón Jiménez y la poesía tradicional</i>	Cuesta Torre, María Luzdivina: <i>Los comentaristas de Ovidio en la General Estoria</i>	

Debate

(al finalizar la última comunicación de la sesión)

11:00 h: Descanso

AULA MAGNA

11:30 h: Conferencia de clausura de Carlos Alvar (Universidad de Ginebra): *Literatura española y literaturas románicas en la Edad Media*. Preside Juan Manuel Cacho.

12:30 h: Clausura del Congreso

13:00 h: Asamblea de la AHLM

14:30 h: Comida de clausura

Salvo indicación en contrario, todos los actos tendrán lugar en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de León.

Secretaría del Congreso: Aula 02, en la planta baja

Sesiones plenarias: Aula Magna, en la planta baja

Sesiones de comunicaciones:

Sala A: Aula 01, en la planta baja

Sala B: Aula 19A, en la primera planta

Sala C: Aula 19B, en la primera planta

Sala D: Aula 17, en la primera planta

Sala E: Aula 21, en la segunda planta

COMITÉ ORGANIZADOR

Presidente: Armando López Castro

Secretaria: María Luzdivina Cuesta Torre

Vocales:

José Carlos González Boixo

José María Balcells Doménech

José Enrique Martínez Fernández

Natalia Álvarez Méndez

Saúl Garnelo Merayo

Sara Fuertes Álvarez

COMITÉ CIENTÍFICO

Armando López Castro (Universidad de León)

Carlos Alvar Ezquerro (Universidad de Ginebra)

Vicente Beltrán Pipió (Universidad de Barcelona)

Nicasio Salvador Miguel (Universidad Complutense)

ENTIDADES COLABORADORAS

Ministerio de Educación y ciencia

Junta de Castilla y León

Diputación de León

Ayuntamiento de León

Concejalía de Cultura

Ayuntamiento de Hospital de Órbigo

Caja España

Universidad de León

Departamento de Filología Hispánica

Página web:

<http://www.unileon.es/congresos/ahlm>

Correo electrónico:

dfhmct@unileon.es

Las normas de presentación de los trabajos para las *Actas* figuran en la página web.

